



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**May / mai / mayo 2011**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS *AB INITIO***

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

## SECTION A

1. Vous passez une semaine à la montagne avec les élèves de votre classe et un professeur. Écrivez **une carte postale** à vos parents. Écrivez quelque chose sur :

- le temps
- l'hôtel
- la nourriture
- vos activités
- ce que vous pensez du séjour.

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les candidats devraient utiliser le présent, le passé et le futur pour communiquer la majorité du message.

Le texte est à la première personne du singulier ou du pluriel.

Le vocabulaire utilisé se rapportera au thème « des loisirs ». Le style est simple et les phrases sont courtes.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Le temps
- L'hôtel
- La nourriture
- Activités
- Opinion sur le séjour

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- *format* : carte postale qui inclut une date, une salutation et une formule de clôture. Il y aura deux ou trois paragraphes courts.
- *registre* : informel.
- *connecteurs* : il y aura quelques connecteurs logiques.

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents aura aussi un certain apport personnel.

**Si le texte ne se présente pas comme une carte postale, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.**

2. *Pendant votre temps libre vous avez décidé d'aider les élèves de 11 à 12 ans qui ont des difficultés à apprendre. Écrivez **une annonce** que vous mettrez à l'entrée de l'école. Dans cette annonce :*

- *présentez-vous*
- *expliquez quelle sorte d'aide vous offrez*
- *dites pourquoi cette aide sera utile à l'élève*
- *indiquez où et quand vous allez donner ces cours et leur durée*
- *dites comment on peut vous contacter.*

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les candidats devraient utiliser le présent, l'impératif et le futur proche ou futur pour communiquer la majorité du message.

Le texte est à la deuxième personne du pluriel ou impersonnel.

Le vocabulaire utilisé se rapportera au thème de « l'école ». Le style est simple et les phrases sont courtes.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Se présenter
- Expliquer la nature des cours
- Expliquer l'avantage des cours
- Où et quand ils auront lieu
- La durée d'un cours
- Contact pour recevoir des informations

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- *format* : annonce avec un titre qui attire l'attention. Une structure logique qui correspond à des paragraphes courts et espacés.
- *registre* : simple et neutre.
- *connecteurs* : il y aura peu de connecteurs logiques parce qu'une annonce ne s'y prête pas bien.

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- un procédé rhétorique (par exemple une exclamation) pour convaincre les élèves de prendre avantage de son offre.

**Si le texte ne se présente pas comme une annonce, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.**

## SECTION B

3. *Il y a dans votre lycée des élèves d'origine et de nationalité diverses. On vous demande d'écrire un article dans le magazine de l'école sur votre fête préférée dans votre pays. Indiquez le nom et la date de cette fête, vos préparatifs pour cette fête et comment vous la célébrez. Dites aussi pourquoi vous aimez cette fête.*

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les candidats devraient utiliser le présent et le passé pour communiquer la majorité des informations requises dans la question.

Langue formelle.

Le vocabulaire utilisé se rapportera aux thèmes « des loisirs » et « du milieu géographique ».

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Sujet et raison de l'article
- Nom et date de la fête
- Préparatifs
- Célébrations
- Opinion

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs [5–8 points] le candidat utilisera

- des éléments qui permettent d'identifier un article : un titre, des paragraphes
- des connecteurs logiques élémentaires et complexes comme spécifié dans le critère C
- un registre journalistique avec quelques éléments de familiarité.

Le meilleur candidat [9–10 points] en plus des éléments précédents utilisera

- le vouvoiement de manière constante
- un procédé rhétorique (une question, un ordre, une exclamation, etc.).

**Si le texte ne se présente pas comme un article, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.**

4. *Vous avez interviewé vos camarades pour savoir s'ils préfèrent habiter à la ville ou à la campagne et pourquoi. Vous écrivez le texte d'une **présentation orale** que vous allez faire à la classe pour leur communiquer les résultats de votre recherche et leur expliquer les avantages et les inconvénients de la vie à la ville et la vie à la campagne. Terminez votre présentation en donnant votre opinion personnelle.*

**Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les candidats devraient utiliser le passé, le présent et le futur ou le futur proche pour communiquer la majorité des informations requises dans la question.

Langue formelle.

Le vocabulaire utilisé se rapportera aux thèmes de « la ville » et « l'environnement ».

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

**Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Indiquer le sujet de la présentation
- Communiquer les résultats de la recherche
- Présenter les avantages et les inconvénients de la vie à la ville
- Présenter les avantages et les inconvénients de la vie à la campagne
- Donner une opinion sur la question

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

**Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- des éléments qui permettent d'identifier une présentation : *Mes chers camarades / Bonjour tout le monde*, etc.
- des mots charnières (*d'abord, mais, ensuite, puis, enfin*, etc.)
- un registre formel/neutre
- une introduction et une conclusion.

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents

- utilisera un procédé rhétorique (une question, une exclamation, etc.)
- terminera par une phrase de clôture appropriée.

**Si le texte ne se présente pas comme le texte d'une présentation orale, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.**

5. *Pendant vos vacances vous rencontrez une personne de votre âge et, le soir, vous racontez cet événement dans **votre journal intime**. Dites qui est cette personne. Faites la description de cette personne et dites comment vous l'avez rencontrée. Dites pourquoi cette rencontre est importante pour vous et pourquoi vous allez revoir ou ne pas revoir cette personne.*

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les candidats devraient utiliser le présent et le passé pour communiquer la majorité des informations requises dans la question.

Langue informelle.

Première personne du singulier.

Le vocabulaire utilisé se rapportera au thème de « la personne ».

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Présentation de la personne rencontrée
- Description de la personne rencontrée
- Circonstances de la rencontre
- Importance de cette rencontre
- Raison pour revoir ou ne pas revoir cette personne

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- des éléments qui permettent d'identifier un journal intime : la date ou *cher journal*
- un registre informel/familier
- la première personne du singulier.

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents

- utilisera au moins un procédé rhétorique pour exprimer ses sentiments (phrase exclamative, question, répétition, etc.)
- terminera par une phrase de clôture appropriée.

**Si le texte ne se présente pas comme une page de journal intime, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.**

---